

TRON

Sensor-controlled basin mixer with temperature control, battery-operated

Miscelatore elettronico da lavabo con dispositivo di miscelazione, con alimentazione a batteria

Mitigeur électronique de lavabo avec réglage de température, alimentation par piles

Elektronischer Waschtischmischer mit Temperaturregler, batteriebetrieb

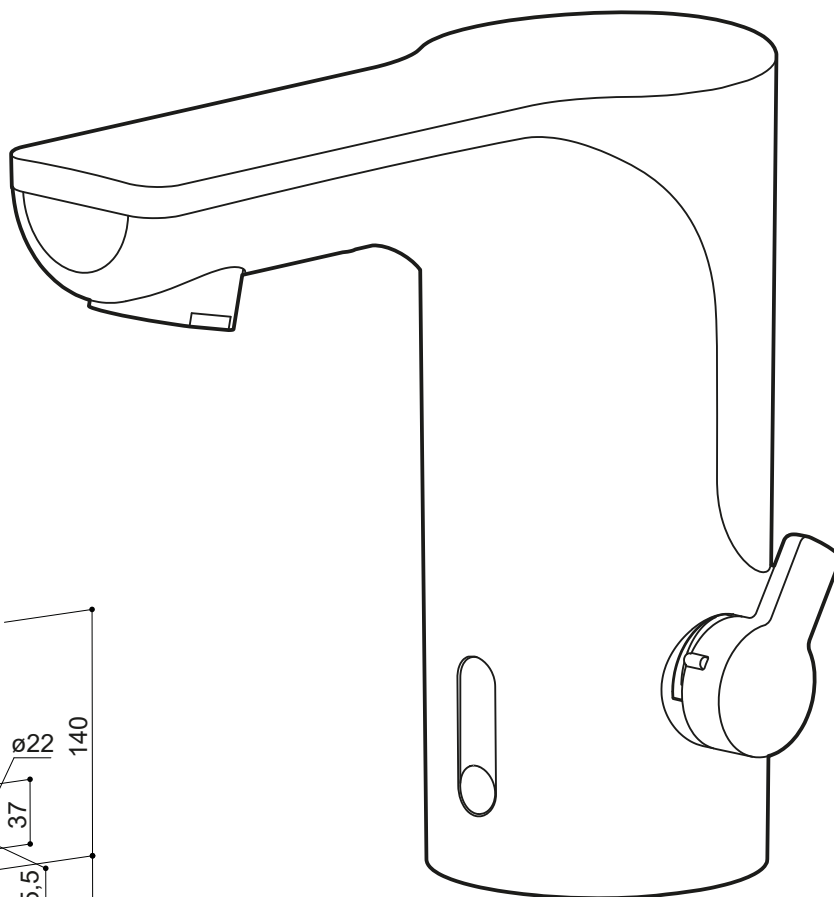
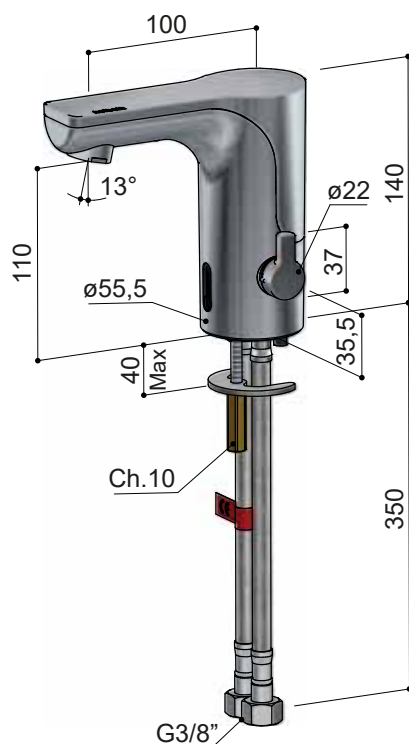
hotbath

italian bathroomware

Hotbath Srl

Via Marco Polo 135/D • I-55049 • Viareggio • Italy
info@hotbath.it • www.hotbath.it

TR003



Installation and maintenance instruction • Istruzioni di installazione e manutenzione
Instructions d'installation et d'entretien • Installations-und Wartungsanleitung

BEFORE STARTING / PRIMA DI INIZIARE / AVANT DE COMMENCER / VOR DEM START

P bar	MAX 10 0,5 MIN	5 1	15s	FILTER TAPS RECOMMENDED
T °C	MAX 80	60 45	ON	OFF

PRODUCT INFO - INFORMAZIONI SUL PRODOTTO INFO PRODUIT - PRODUKTINFO

PLUMBER INFO - INFORMAZIONI PER L'INSTALLATORE INFO PLOMBIER - INFO FÜR BENUTZER

USER INFO - INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE INFO UTILISATEUR - INFO FÜR INSTALLATEUR

EN - Contents

■ General info	2
■ Technical information	3
■ Installation	4
■ Use with preset temperature	5
■ Programming / change programme	7
■ Hygiene flush time	8
■ External cleaning	9
■ Battery replacement	10
■ Sensor replacement	11
■ Solenoid valve replacement	12
■ External power supply	13
■ Troubleshooting guide	15

IT - Indice

■ Informazioni generali	2
■ Informazioni tecniche	3
■ Installazione	4
■ Utilizzo con temperatura prefissata	5
■ Programmazione / cambio programma	7
■ Tempo di risciaquo igienizzante	8
■ Pulizia esterna	9
■ Sostituzione della batteria	10
■ Sostituzione del sensore	11
■ Sostituzione valvola solenoide	12
■ Alimentazione esterna	13
■ Guida alla risoluzione dei problemi	15

FR - Index

■ Information générale	2
■ Information technique	3
■ Installation	4
■ Utilisation avec température préréglée	5
■ Programmation / changement de programme	7
■ Temps de rinçage hygiénique	8
■ Nettoyage extérieur	9
■ Remplacement de la batterie	10
■ Remplacement du capteur	11
■ Remplacement de l'électrovanne	12
■ Alimentation extérieure	13
■ TRésolution de problèmes	15

DE-Index

■ Allgemeine Informationen	2
■ Technische Information	3
■ Installation	4
■ Benutzung mit eingestellter Temperatur	5
■ Programmierung / Programmänderung	7
■ Hygienespülzeit	8
■ Außenreinigung	9
■ Batterieersatz	10
■ Sensorersatz	11
■ Ersatz des Elektro-Ventils	12
■ Externe Stromversorgung	13
■ Anleitung zur Fehlerbehebung	15

GENERAL INFO

Installation

We recommend that the installation is carried out by a licensed plumbing company.

NOTE! In new installations the pipes must be flushed before the tap is installed.

When connecting a mixer with a Soft PEX® connection pipe, the connection point must be fixed firmly in place with a pipe clip.

The maximum permitted tightening torque for Soft PEX® connection pipes is 15 Nm.

Automatic calibration of the sensor is performed with the mixer connected to the power supply. The calibration is indicated by a yellow flashing LED. During this time there should be no movements immediately in front of the sensor, or calibration will take longer.

Drain under the faucet is necessary. Drains must be able to lead the water away when the faucet is operating normally or in case of fault.

Cleaning

To clean our products, use a liquid cleaner that is neutral or slightly alkaline (pH 6–9). Do not spray the cleaner directly onto the product, as this could damage the parts inside. Use a soft cloth. Suitable detergents include soap solutions or washing up liquid (not dishwasher detergents). Do not use organic, alcohol-based, corrosive or abrasive cleaners or detergents as they could damage, scratch or dull the surface. To remove stubborn limescale deposits, we recommend household vinegar (not pure spirit vinegar). Avoid contact with aluminium chlorides (e.g. deodorant), which can discolour the product.

Electrical installation (optional)

Installation of external power supply should be performed according to local regulations in each country.

Where there is a risk for frost

If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0 °C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.

INFORMAZIONI GENERALI

Installazione

Si consiglia che l'installazione venga eseguita da personale qualificato. NOTA! Nelle nuove installazioni gli impianti idraulici devono essere risciacquati prima dell'installazione del rubinetto.

Quando si collega un miscelatore con un tubo di collegamento Soft PEX®, il punto di connessione deve essere fissato saldamente in posizione con una clip per tubo. La coppia di serraggio massima consentita per i tubi di collegamento Soft PEX® è di 15 Nm.

La calibrazione automatica del sensore viene eseguita con il miscelatore collegato all'alimentazione. La calibrazione è indicata da un LED giallo lampeggiante. Durante questo periodo non devono esserci movimenti davanti al sensore altrimenti la calibrazione richiederà più tempo. È necessario installare uno scarico sotto il rubinetto. Gli scarichi devono essere in grado di portare via l'acqua quando il rubinetto funziona normalmente o in caso di guasto.

Pulizia

Per pulire i nostri prodotti, utilizzare un detergente liquido neutro o leggermente alcalino (pH 6–9). Non spruzzare il detergente direttamente sul prodotto, in quanto ciò potrebbe danneggiare le parti interne.

Usare un panno morbido. Detergenti adatti includono soluzioni di sapone o detersivo per piatti (non detersivi per lavastoviglie). Non utilizzare detergenti organici, a base di alcool, corrosivi o abrasivi poiché potrebbero danneggiare, graffiare o opacizzare la superficie. Per rimuovere i depositi ostinati di calcare, consigliamo l'aceto domestico (non l'aceto di alcool). Evitare il contatto con cloruri di alluminio (es. deodorante), che possono scolorire il prodotto.

Installazione elettrica (opzionale)

L'installazione dell'alimentatore esterno deve essere eseguita in base alle normative locali di ciascun paese.

Condizioni di rischio di gelo

Se il miscelatore sarà sottoposto a temperature esterne inferiori a 0 °C (es. in una casa di vacanza non riscaldata), il miscelatore deve essere scollegato e conservato in un luogo riscaldato.

INFORMATION GÉNÉRALE

Installation

Nous recommandons que l'installation soit effectuée par une entreprise de plomberie.

NOTE : dans les nouvelles installations, les tuyaux doivent être rincés avant que le robinet soit installé.

Lors du raccordement d'un mélangeur avec un tuyau d'alimentation en Soft PEX®, le point de raccordement doit être fixé solidement en place à l'aide d'un collier de serrage.

Le couple de serrage maximal autorisé pour le raccordement Soft PEX® est de 15 Nm

L'étalonnage automatique du capteur est effectué lorsque le mélangeur est connecté à l'alimentation électrique. Le calibrage est indiqué par un symbole jaune LED clignotant. Pendant ce temps, il ne doit y avoir aucun mouvement devant le capteur, ou l'étalonnage prendra plus de temps.

Il est nécessaire de vidanger au dessous du robinet. Les drains doivent permettre la sortie de l'eau lorsque le robinet fonctionne normalement ou en cas de panne.

Nettoyage

Pour nettoyer nos produits, utilisez un nettoyant liquide neutre ou légèrement alcalin (pH 6-9). Ne pas vaporiser le nettoyant directement sur le produit, car cela pourrait endommager les pièces à l'intérieur. Utilisez un chiffon doux. Les détergents appropriés comprennent les solutions de savon ou les liquides vaisselle (mais non pas les détergents pour lave-vaisselle). N'utilisez pas de nettoyants ou de détergents organiques, à base d'alcool, corrosifs ou abrasifs, car ils pourraient endommager, rayer ou ternir la surface. Pour éliminer les dépôts calcaires tenaces, nous vous recommandons d'utiliser du vinaigre de ménage (non pas du vinaigre d'alcool pur). Évitez le contact avec les chlorures d'aluminium (par exemple, les déodorants), qui peuvent décolorer le produit.

Installation électrique (optionnel)

L'installation d'une alimentation électrique externe doit être effectuée conformément aux réglementations locales de chaque pays.

Lorsqu'il y a un risque de gel

Si le mélangeur est soumis à des températures extérieures inférieures à 0 °C (par exemple dans une maison de vacances non chauffée), il doit être débranché et stocké dans un espace chauffé.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Installation

Es wird empfohlen, die Installation von qualifiziertem Personal durchzuführen.

HINWEIS! In Neuinstallationen müssen die Hydraulik-Anlagen vor Installation des Mischers ausgespült werden.

Beim Anschließen eines Mischers mit einem Weiches PEX®-Verbindungsrohr, muss der Punkt von Verbindung mit einer Schlauchklemme fest gesetzt werden.

Das maximal zulässige Anzugsmoment für die Soft PEX®-Verbindungsrohre beträgt 15 Nm.

Automatische Sensorkalibrierung wird mit dem Mischer durchgeführt, wenn er an die Versorgung angeschlossen wird.

Die Kalibrierung wird durch eine blinkende gelbe LED angezeigt. Während dieser Zeit darf keine Bewegung vor dem Sensor stattfinden, da die Kalibrierung sonst länger dauert.

Es ist notwendig, einen Abfluss unter dem Mischer zu installieren.

Die Abflüsse müssen in der Lage sein, das Wasser abzuleiten, wenn der Mischer

normal funktioniert oder wenn ein Fehler auftritt.

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung unserer Produkte ein neutrales oder leicht alkalisches Flüssigwaschmittel (pH 6–9).

Sprühen Sie den Reiniger nicht direkt auf das Produkt, da dies die Innenteile beschädigen kann.

Verwenden Sie ein weiches Tuch.

Geeignete Reinigungsmittel umfassen Seife oder Geschirrspülmittel (kein Spülmaschine-Reinigungsmittel).

Verwenden Sie keine organischen, alkoholischen, ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel da sie die Oberfläche beschädigen, zerkratzen oder stumpf machen können.

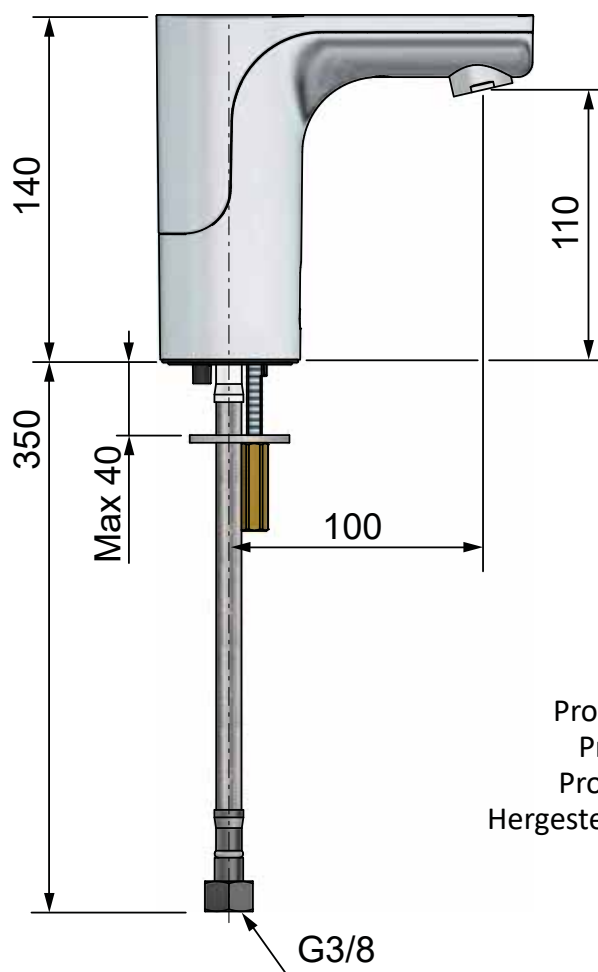
Um hartnäckige Kalkablagerungen zu entfernen, empfehlen wir Essig (kein Alkoholesig). Kontakt mit Aluminiumchloriden (z. B. Deodorant) vermeiden, was das Produkt verfärben kann.

Stromversorgung-Installation (optional)

Die Installation der externen Stromversorgung muss gemäß den örtlichen Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen.

Frostisikobedingungen

Wenn der Mischer in Außentemperaturen unter 0 °C ausgesetzt wird (z. B. in einem unbeheizten Ferienhaus), muss der Mischer aus der Steckdose gezogen und an einem beheizten Ort aufbewahrt werden.



TR003

Produced in Sweden by FM Mattsson Mora for Hotbath
Prodotto in Svezia da FM Mattsson Mora per Hotbath
Produit en Suède par FM Mattsson Mora pour Hotbath
Hergestellt in Schweden von FM Mattsson Mora für Hotbath



Standard / Standard / Standard / Standard :	EN 15091
Operating pressure / Pressione di servizio / Pression de fonctionnement / Betriebsdruck:	0,5–10 Bar (1–5 Bar)*
Test pressure / Pressione di prova / Pression d'épreuve / Testdruck:	16 Bar
Flow rate / Portata / Débit / Flussrate:	5 l/min
Max. inlet hot water temperature / Temperatura max. dell'acqua calda in ingresso Température maximale / Max. Warmwassertemperatur am Einlass:	80 °C (60 °C)*
Check valves / Valvole di non ritorno / Clapets anti-retour / Rückflussverhinderer:	SS-EN 1717
Connection to water supply / Collegamento alla rete idrica Connexion au réseau d'alimentation en eau / Wasserleitungsanschluss:	G3/8 Soft PEX®
Battery type / Tipologia batteria / Type de batterie / Batterietyp:	CR-P2 6V Lithium
External power supply (optional) / Alimentatore esterno (opzionale) Alimentation électrique externe (optionelle) / Externe Stromversorgung (optional):	12V AC/DC, 50Hz, >7W
Sensore / Sensor / Capteur / Sensor:	Attivo IR / Active IR
Sensor IP rating / Grado di protezione IP sensore Classement IP senseur / Ip-Schutzart des Sensors:	IP67
* Recommended setting / Valore raccomandato / Valeur recommandée / Empfohlene Einstellung	

INSTALLATION - INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION

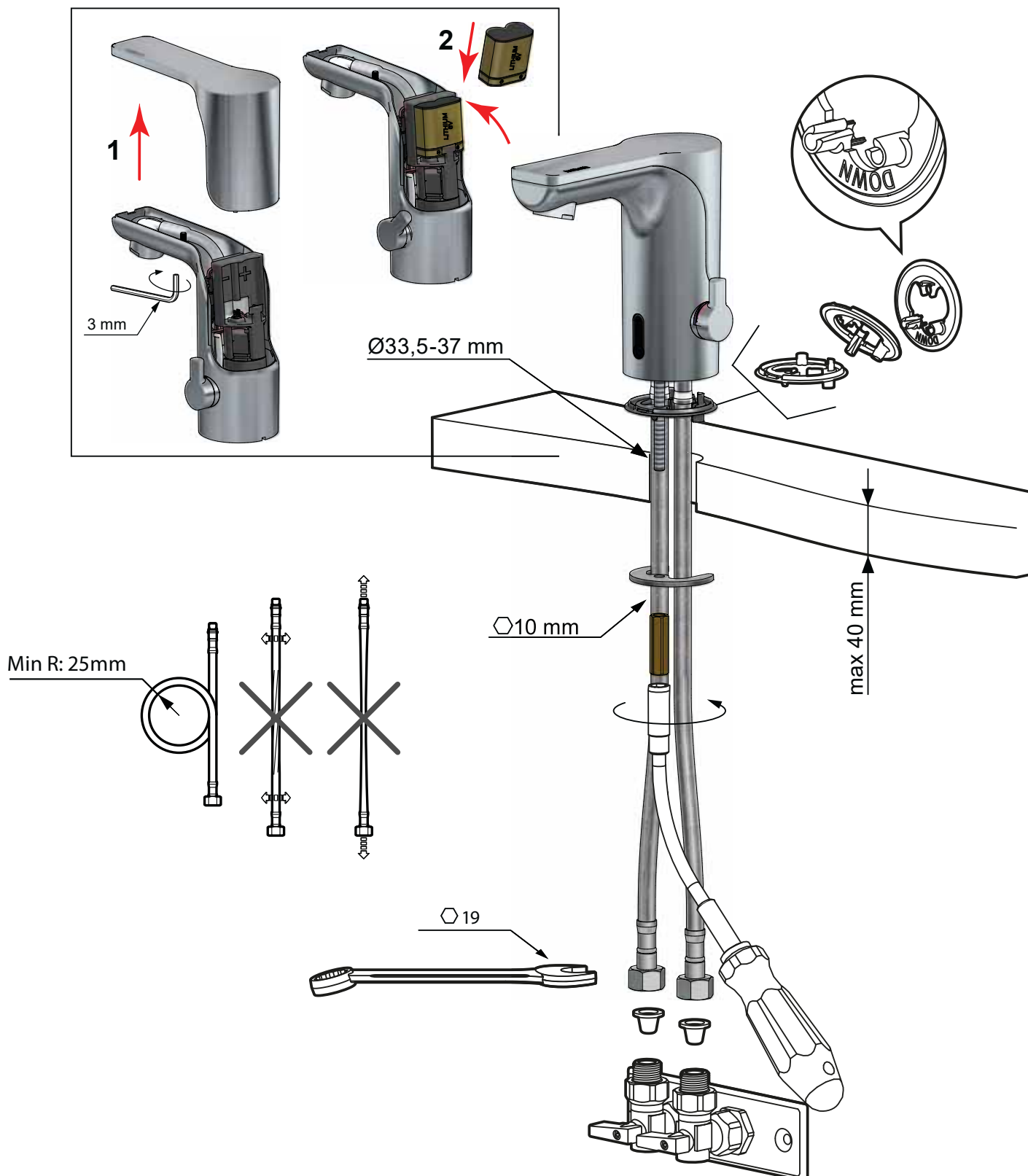


Tron mixers comply with **EN 1717** without necessity of additional fittings or procedures

I miscelatori Tron soddisfano i requisiti della norma **EN 1717** senza necessità di accessori od operazioni complementari

Les mélangeurs Tron sont conformes à la norme **EN 1717** sans qu'il soit nécessaire de recourir à des accessoires ou procédures supplémentaires

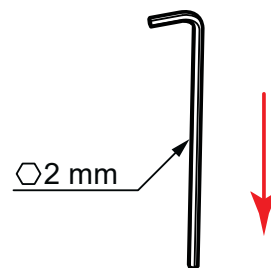
Tron-Mischer entsprechen **EN 1717** ohne Bedarf an Zubehör oder ergänzenden Operationen



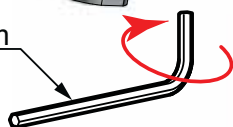
1



2

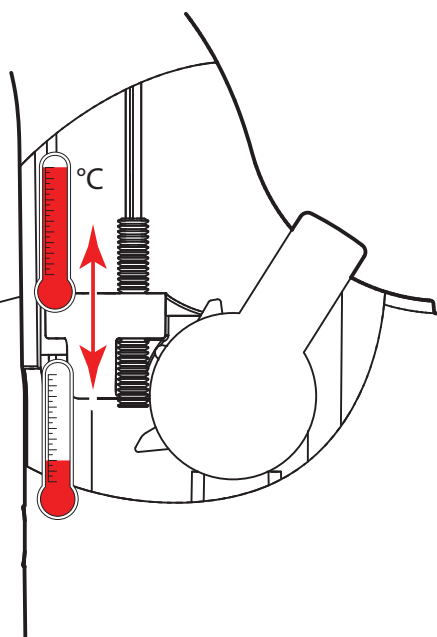
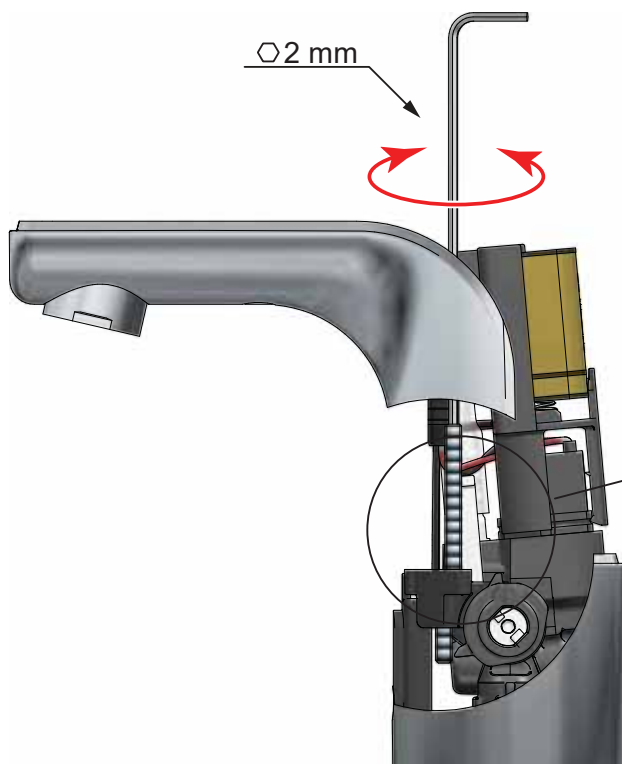


Ø3 mm

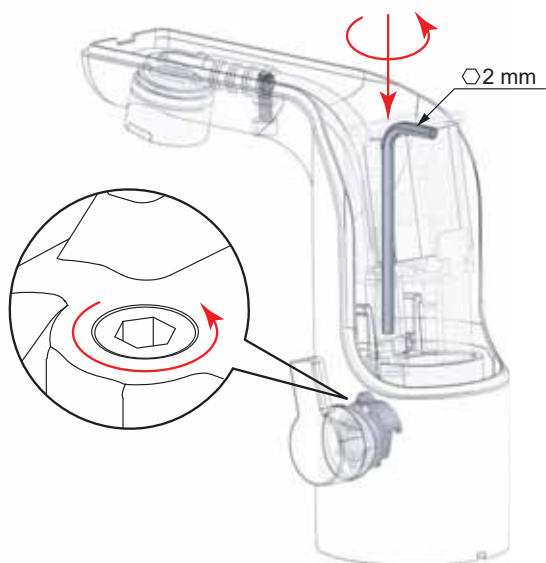


3

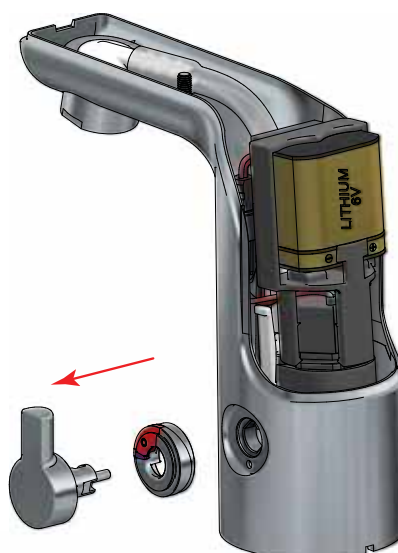
Ø2 mm



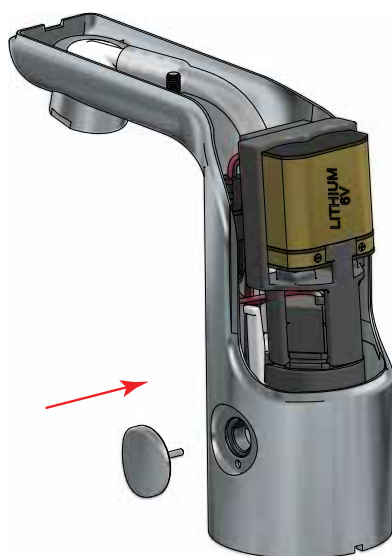
4



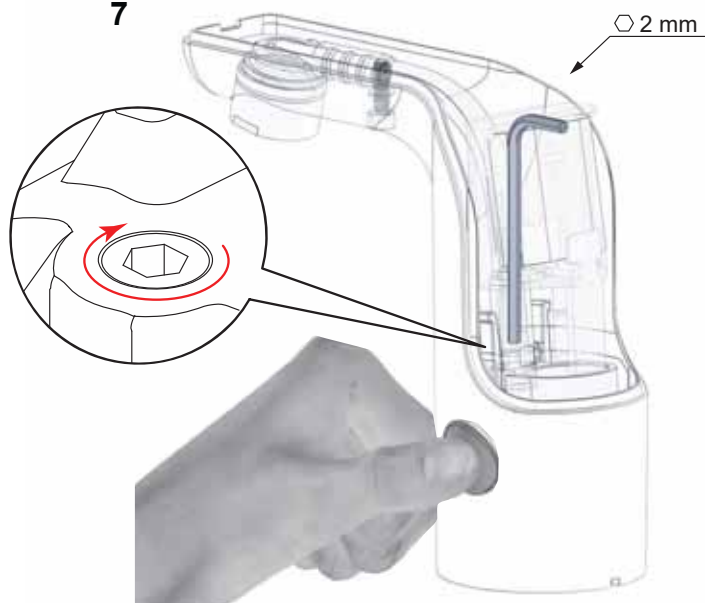
5



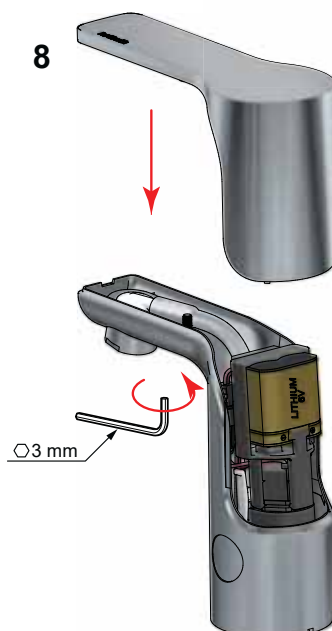
6



7



8



PROGRAMMING / CHANGE PROGRAMME - PROGRAMMAZIONE / CAMBIO PROGRAMMA PROGRAMMING / CHANGE PROGRAMME - PROGRAMMIERUNG / PROGRAMMIÄNDERUNG



- (1) Start the mixer once before starting the programming.
- (2) Press a finger against the lower part of the sensor for 15 seconds.
- (3) Remove your finger, then replace it after 5 seconds.
- (4) While the red light is flashing *, select a program by removing your finger immediately after the number of flashes that corresponds to your chosen program (1–6). For example, if you want to select program 2, remove your finger after 2 flash **.

- (1) Avviare una volta il mixer prima di iniziare la programmazione.
- (2) Premere un dito contro la parte inferiore del sensore per 15 secondi.
- (3) Rimuovere il dito, quindi riposizionarlo dopo 5 secondi.
- (4) Mentre la luce rossa lampeggia *, selezionare un programma rimuovendo il dito immediatamente dopo il numero di lampeggi che corrisponde al programma scelto (1–6). Ad esempio, se si desidera selezionare il programma 2, rimuovere il dito dopo 2 flash **.

- (1) Actionnez une fois le mitigeur avant de commencer la programmation.
- (2) Appuyez un doigt sur la partie inférieure du capteur pendant 15 secondes.
- (3) Retirez votre doigt et remettez-le en place après 5 secondes.
- (4) Pendant que le flash rouge clignote *, sélectionnez un programme en retirant votre doigt immédiatement après le numéro de clignote qui correspond au programme choisi (1-6). Par exemple, si vous voulez sélectionner le programme 2, retirez votre doigt après 2 clignotements **.

- (1) Den Mischer einmal starten, vor Beginn der Programmierung
- (2) Einen Finger gegen die Unterseite des Sensors für 15 Sekunden drücken
- (3) Den Finger entfernen und ihn nach 5 Sekunden wieder positionieren
- (4) Während das rote Licht blinkt *, ein Programm auswählen durch die Entfernung den Finger sofort nach der Anzahl der Blitze, die dem ausgewählten Programm entsprechen (1–6). Zum. B. um das Programm 2 auszuwählen, den Finger nach 2 Blinken entfernen **.

P1 *

P2 **

P3 ***

P4 ****

P5 *****

P6 *****

Program	Flush time after use	Hygiene flush time interval (regardless of past usage)	Hygiene flush time	Sustained flush time (manual)
Programma	Tempo di flusso dopo l'uso	Intervallo di risciaquo igienizzante (indipendentemente dall'utilizzo)	Tempo di risciaquo igienizzante	Tempo di risciaquo igienizzante (manuale)
Programme	Temps d'écoulement après utilisation	Intervalle de temps pour le rinçage hygiénique (indépendamment de l'utilisation antérieure)	Temps de rinçage hygiénique	Temps de rinçage hygiénique (manuel)
Programm	Wasserversorgung nach Gebrauch	Desinfektionsspülintervall (unabhängig von der Verwendung)	Hygienespülzeit	Desinfektionsspülzeit (manuell)
1 (default)	2 sec / sek	none / keine	none / keine	30 sec / sek
2	4 sec / sek	none / keine	none / keine	30 sec / sek
3	6 sec / sek	none / keine	none / keine	30 sec / sek
4	2 sec / sek	72 hours / ore /Stunden	3 min	30 sec / sek
5	4 sec / sek	72 hours / ore /Stunden	3 min	30 sec / sek
6	6 sec	72 hours / ore /Stunden	3 min	30 sec / sek

EXTENDED FLOW TIME - TEMPO DI FLUSSO PROLUNGATO
TEMPS D'ÉCOULEMENT PROLONGÉ - VERLÄNGERTE WASSERVERSORGUNG



To keep open flow for 30 seconds

- (1) Start the mixer once before activating this function.
- (2) Press and keep your finger on the lower part of the sensor window for one second to start a 30 second flush cycle (3).
- (4) In case you want to stop the extended flow, put your finger back for two seconds.



Per mantenere il flusso 30 secondi

- (1) Avviare il miscelatore una volta prima di attivare questa funzione.
- (2) Premere e tenere il dito sulla parte inferiore della finestra del sensore per un secondo per avviare un ciclo di lavaggio di 30 secondi (3).
- (4) Nel caso si voglia annullare il flusso prolungato, riposizionare il dito sulla parte inferiore della finestra del sensore per due secondi.



Pour maintenir l'écoulement ouvert pendant 30 secondes

- (1) Actionnez une fois le mitigeur avant d'activer cette fonction.
- (2) Appuyez et maintenez votre doigt sur la partie inférieure de la fenêtre du capteur pendant une seconde pour démarrer un cycle de rinçage de 30 secondes (3).
- (4) Si vous voulez arrêter l'écoulement prolongé, remettez votre doigt en place pendant deux secondes.

Um die Wasserversorgung 30 Sekunden lang zu halten

- (1) Den Mischer einmal starten, bevor diese Funktion beginnen
- (2) Den Finger eine Sekunde lang auf der Unterseite des Sensorfensters gedrückt halten, um einen 30-Sekunden-Waschzyklus zu starten (3).
- (4) Um die längere Wasserversorgung abbrechen, den Finger zwei Sekunden lang auf der Unterseite des Sensorfensters positionieren.



EXTERNAL CLEANING - PULIZIA ESTERNA NETTOYAGE EXTÉRIEUR / AUSSENREINIGUNG



To stop function for 60 seconds in order to allow the external cleaning of the mixer:

- (1) Start the mixer once before activating this function.
- (2) Press and keep your finger on the lower part of the sensor window until the red light starts flashing (approximately 15 seconds).
- (3) Flush will stop for 60 seconds. A red light * will flash during the cleaning mode.
- (4) When the flashing stops, the tap will return to normal function.

Per bloccare 60 secondi il funzionamento in modo da consentire la pulizia esterna del miscelatore:



- (1) Avviare il mixer una volta prima di attivare questa funzione.
- (2) Premere e tenere il dito sulla parte inferiore della finestra del sensore finché una luce rossa inizia a lampeggiare (circa 15 secondi).
- (3) Per 60 secondi l'erogazione verrà interrotta. Una luce rossa * lampeggerà tutto il tempo per indicare la modalità di pulizia attiva.
- (4) Trascorsi i 60 secondi la luce rossa smetterà di lampeggiare ed il rubinetto tornerà alla funzione normale.

To stop function for 60 seconds in order to allow the external cleaning of the mixer:



- (1) Actionnez une fois le mitigeur avant d'activer cette fonction.
- (2) Appuyez et maintenez votre doigt sur la partie inférieure de la fenêtre du capteur pendant une seconde jusqu'à ce que le flash rouge commence à clignoter (environ 15 secondes).
- (3) L'écoulement s'arrête pendant 60 secondes. Un flash rouge * clignote pendant le mode de nettoyage.
- (4) Lorsque le clignotement s'arrête, le robinet reprend son fonctionnement normal.

Um den Mischer für 60 Sekunden zu halten, um eine Aussenreinigung zu ermöglichen:



- (1) Den Mischer einmal starten, bevor diese Funktion beginnen.
- (2) Den Finger auf der Unterseite des Sensorfensters drücken und halten, bis ein rotes Licht zu blinken beginnt (ca. 15 Sekunden).
- (3) Die Wasserversorgung wird für 60 Sekunden unterbrochen. Ein rotes * Licht blinkt ständig, um den aktiven Reinigungsmodus anzuzeigen.
- (4) Nach 60 Sekunden hört das rote Licht auf zu blinken und der Mischer kehrt zur normalen Funktion zurück.

BATTERY REPLACEMENT - SOSTITUZIONE BATTERIA REPLACEMENT BATTERIE / BATTERIEERSATZ

1

Yellow
Giallo
Jaune
Gelb



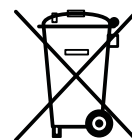
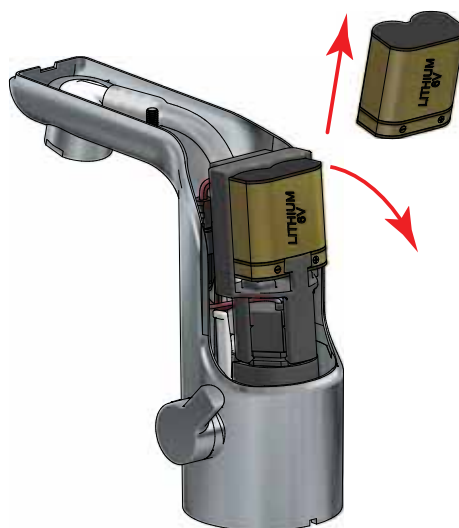
Red
Rosso
Rouge
Rot



2



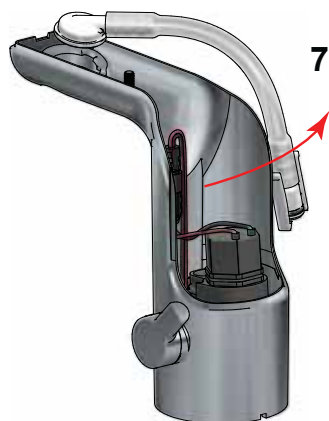
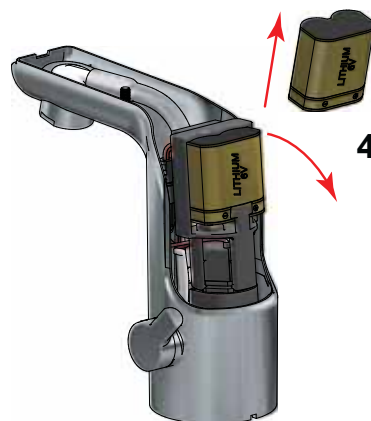
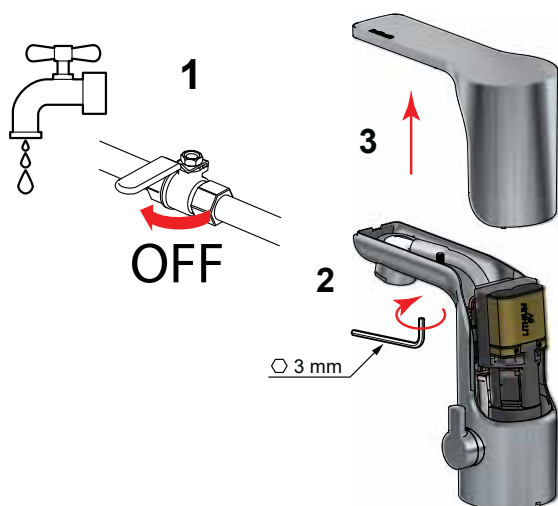
3



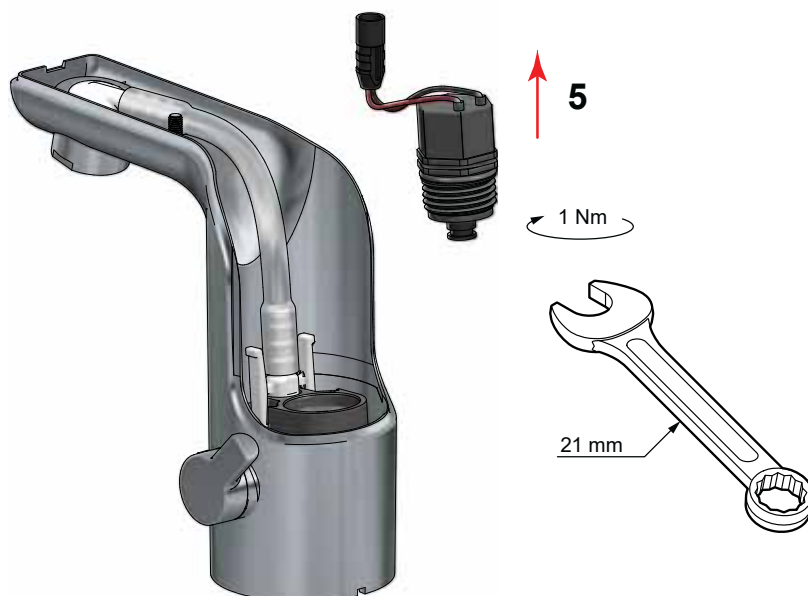
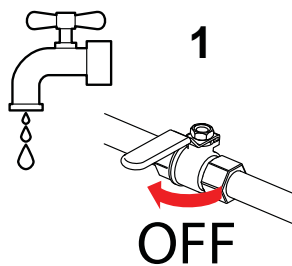
4



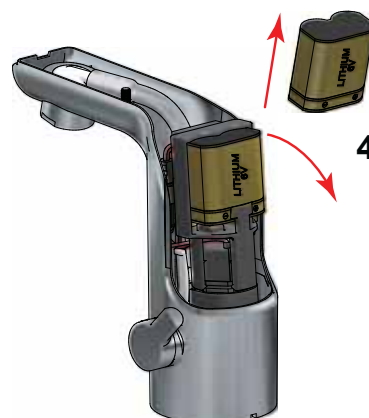
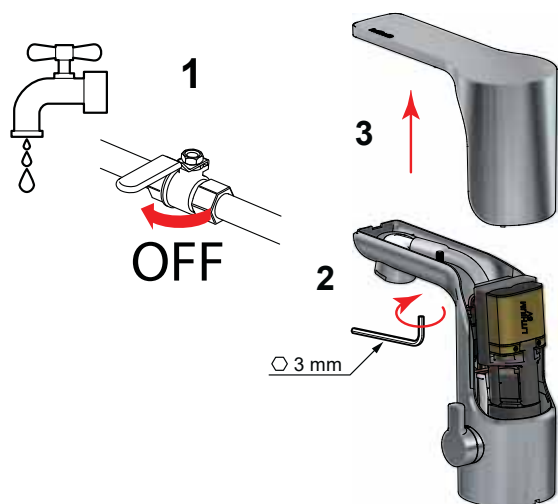
SENSOR REPLACEMENT - SOSTITUZIONE SENSORE REPLACEMENT CAPTEUR - SENSORERSATZ



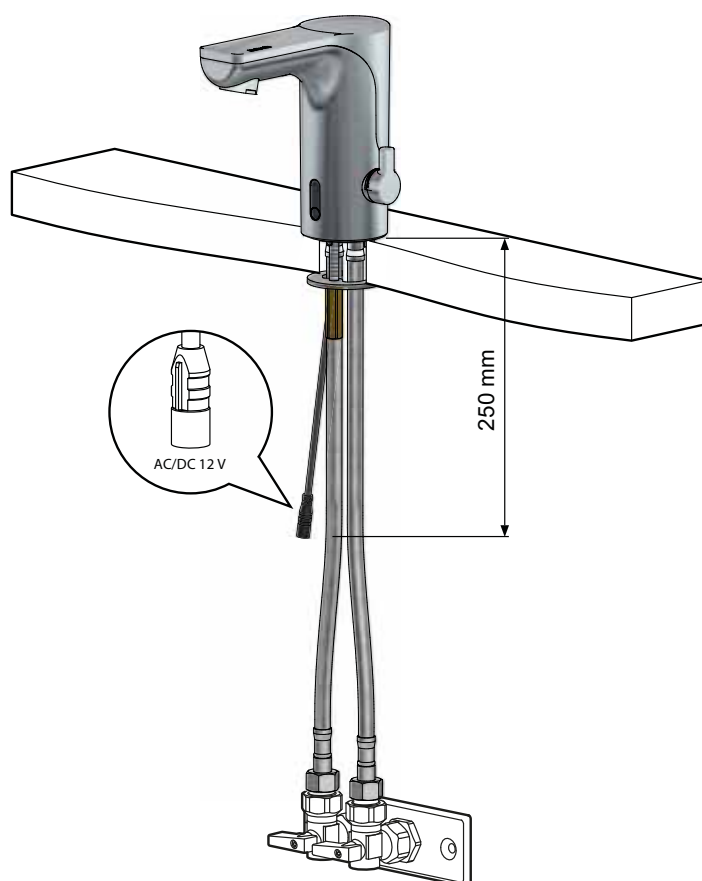
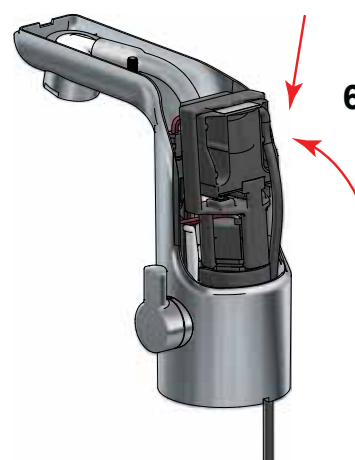
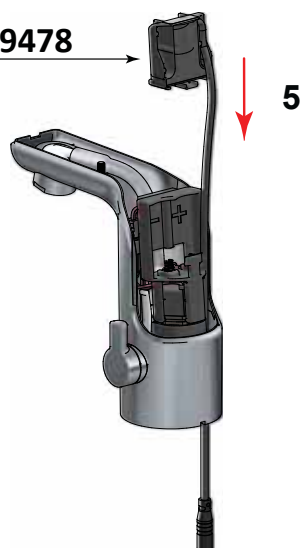
**SOLENOID VALVE REPLACEMENT - SOSTITUZIONE VALVOLA SOLENOIDE
REEMPLACEMENT ÉLECTROVANNE - ERSATZ DES ELEKTRO-VENTIL**



**EXTERNAL POWER SUPPLY (OPTIONAL) / ALIMENTATORE ESTERNO (OPZIONALE)
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EXTERNE (OPTIONELLE) / EXTERNE STROMVERSORGUNG (OPTIONAL)**

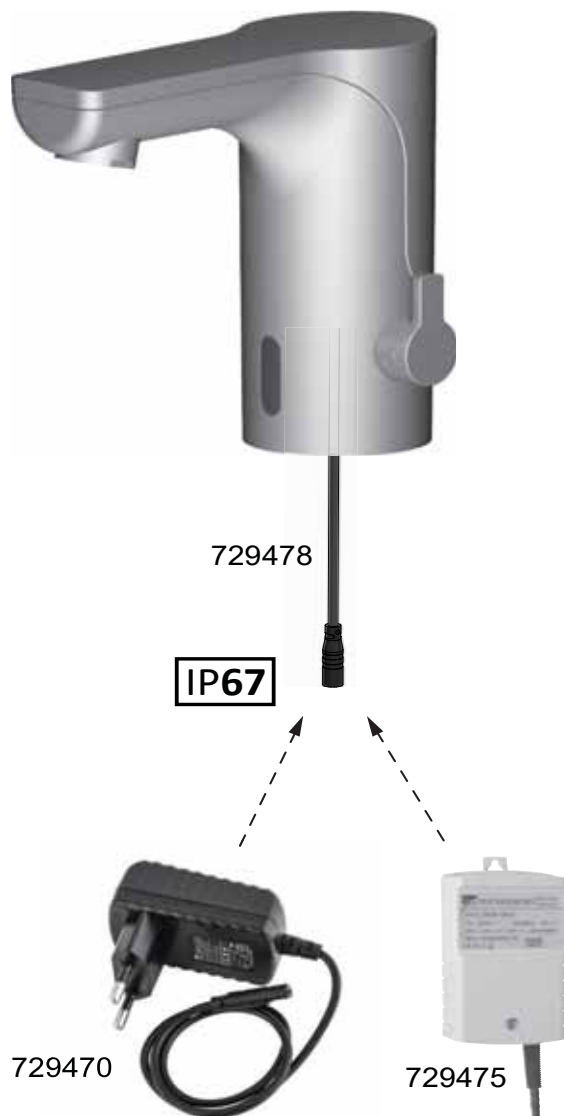


Cod.: 729478

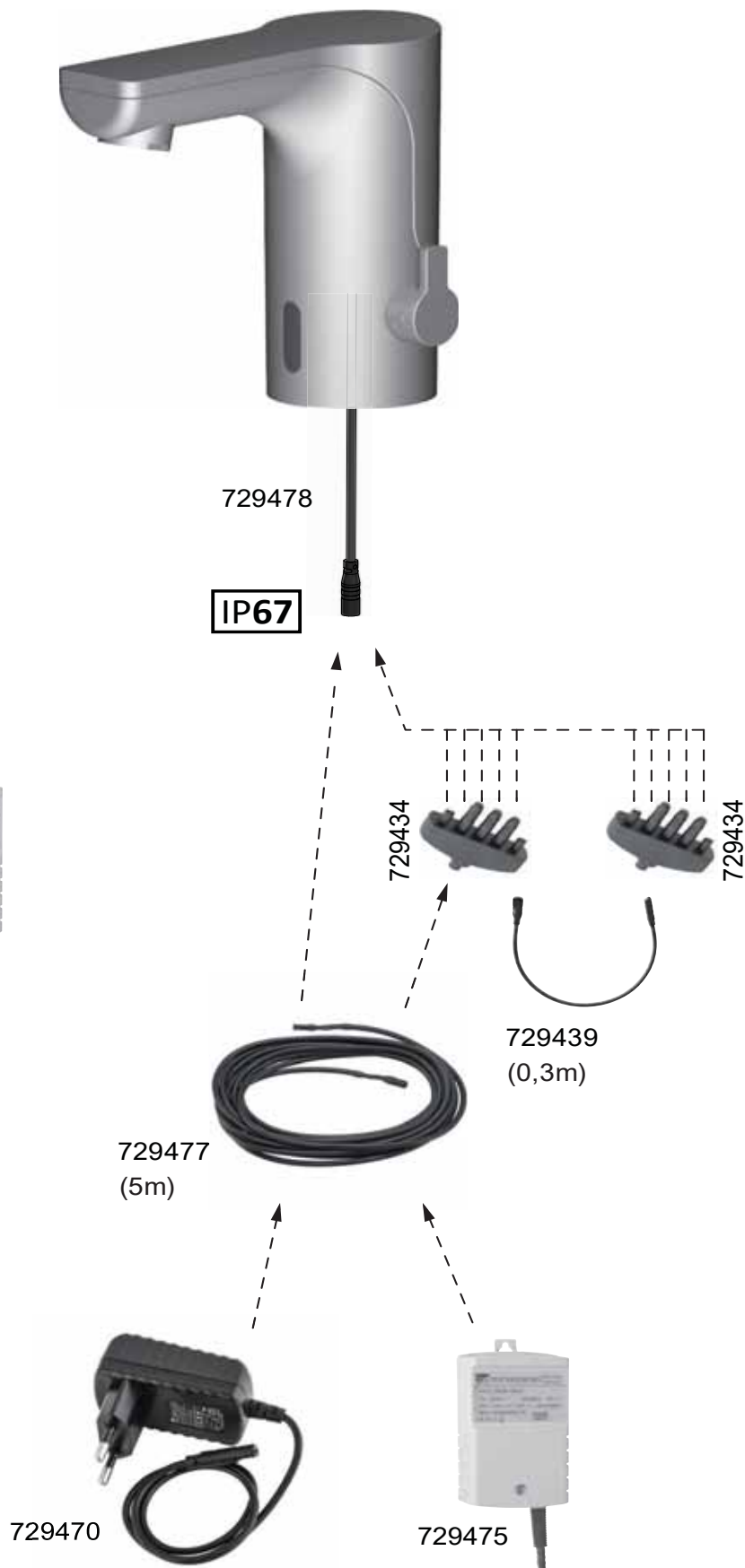


EXTERNAL POWER SUPPLY (OPTIONAL) / ALIMENTATORE ESTERNO (OPZIONALE)
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EXTERNE (OPTIONELLE) / EXTERNE STROMVERSORGUNG (OPTIONAL)

For 1 sensor mixer
Per 1 miscelatore elettronico
Pour un mitigeur électronique
Für 1 Sensor-Mischer



For 2-9 sensor mixers line
Per 2-9 miscelatori elettronici in linea
Pour 2-9 mitigeurs électroniques en ligne
Für 2-9 Sensormischer-Linie



TROUBLESHOOTING GUIDE

Fault	Possible cause	Action
No water comes out when tap is activated	Supply voltage is too low	Check battery/voltage
	Blocked inlet screens	Clean the inlet screens
	Defective/blocked solenoid valve	Replace the solenoid valve
Tap does not turn off	The mixer may be in hygiene flush mode	Wait three to thirty minutes or briefly switch off the power. (Yellow LED flashes in flush mode)
	Faulty solenoid valve	Replace the solenoid valve
	Flush time may be set too high	Wait up to thirty seconds or briefly switch off the power. Re-set the sensor.
The tap starts running without being turned on	Hygiene flush mode may be activated. Yellow LED flashes in hygiene flush mode	Change program, 1–3
The tap drips	Leaking solenoid valve	Replace the solenoid valve
The sensor is flashing	Supply voltage is too low	Check battery/voltage
The temperature is not correct	Incorrect water pressure and temperature	Set the temperature value on its coldest/ hottest setting and check that the water pressure and temperature are high enough
	The screw for the temperature limiter is not set correctly	Turn the temperature knob to its hottest setting and check the temperature. Then see the section regarding the temperature limiter.
The pressure is too high/ low	The aerator is blocked	Clean the aerator
	The filters (inlet/solenoid valve) are blocked	Clean the inlet screens and replace the solenoid valve if necessary
The programme can not be changed	The tap needs to be activated immediately before programming	Activate it by hand before programming

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Non esce acqua quando il rubinetto è attivato	La tensione di alimentazione è troppo bassa	Controllare batteria / voltaggio
	Filtri in ingresso otturati	Pulire i filtri
	Elettrovalvola difettosa / bloccata	Sostituire l'elettrovalvola
Il rubinetto resta aperto	Il mixer potrebbe essere in modalità di lavaggio igienico	Attendere da tre a trenta minuti o spegnere momentaneamente l'alimentazione. (Il LED giallo lampeggia in modalità erogazione)
	Elettrovalvola difettosa	Sostituire l'elettrovalvola
	Il tempo di lavaggio potrebbe essere troppo lungo	Attendere fino a trenta secondi o spegnere momentaneamente l'alimentazione. Resetare il sensore.
Il rubinetto inizia a funzionare senza essere attivato	Potrebbe essere attivata la modalità di risciacquo igienico. Il LED giallo lampeggia in modalità di lavaggio igienico	Cambiare programma, 1–3
Il rubinetto gocciola	Perdita dall'elettrovalvola	Sostituire l'elettrovalvola
Il sensore lampeggia	La tensione di alimentazione è troppo bassa	Controllare batteria / voltaggio
La temperatura non è corretta	Pressione e temperatura dell'acqua non corrette	Impostare il valore della temperatura sulla sua impostazione più fredda / più calda e verificare che la pressione e la temperatura dell'acqua siano sufficientemente elevate
	La vite del limitatore di temperatura non è impostata correttamente	Ruotare la manopola della temperatura sulla posizione più calda e controllare la temperatura. Quindi vedere la sezione relativa al limitatore di temperatura.
La pressione è troppo alta / bassa	L'aeratore è otturato	Pulire l'aeratore
	I filtri (ingresso / elettrovalvola) sono bloccati	Pulire i filtri di ingresso e sostituire l'elettrovalvola se necessario
Il programma non può essere modificato	Il rubinetto deve essere attivato immediatamente prima della programmazione	Attivarlo manualmente prima della programmazione

GUIDE À LA RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Anomalie	Cause possible	Solution
Aucune eau coule lorsque le mitigeur est activé	La tension d'alimentation est trop faible	Vérifier la batterie / la tension
	Filtres d'entrée bloqués	Nettoyer les filtres
	Électrovanne défectueuse/bloquée	Remplacer l'électrovanne
L'écoulement d'eau reste ouvert	Le mitigeur peut se trouver dans le mode rinçage hygiénique	Attendre trois à trente minutes ou éteindre momentanément l'alimentation (la LED jaune clignote en mode d'écoulement)
	Électrovanne défectueuse	Remplacer l'électrovanne
	Le temps d'écoulement peut être réglé trop long	Attendre jusqu'à 30 secondes ou éteindre momentanément l'alimentation. Réinitialiser le capteur.
Le mitigeur se met en fonction sans être activé	Le mode de rinçage hygiénique peut être activé. La LED jaune clignote dans le mode rinçage hygiénique	Changer programme, 1-3
Le mitigeur fuit	Électrovanne qui fuit	Remplacer l'électrovanne
Le capteur clignote	La tension d'alimentation est trop faible	Vérifier la batterie / la tension
La température n'est pas correcte	Pression et température incorrectes	Régler la valeur de la température sur son réglage le plus froid/le plus chaud et vérifier que la pression et la température de l'eau sont suffisamment élevées
	La vis de limitation de la température n'est pas réglée correctement	Tournez le bouton de réglage de la température à sa valeur la plus élevée et vérifiez la température. Voir ensuite la section concernant le limiteur de température.
La pression est trop forte / haute	L'aérateur est bouché	Nettoyer l'aérateur
	Les filtres (entrée / électrovanne) sont bloqués	Nettoyer les filtres d'entrée et remplacer l'électrovanne si nécessaire
Le programme ne peut pas être changé	Le mitigeur doit être activé juste avant la programmation	Activer le mitigeur à la main avant la programmation

FEHLERBEHEBUNG

Anomalie	Mögliche Ursache	Lösung
Bei aktiviertem Mischer tritt kein Wasser aus	Die Versorgungsspannung ist zu niedrig	Batterie / Spannung prüfen
	Einlassfilter blockiert	Die Filter reinigen
	Elektro-Ventil defekt / blockiert	Das Elektro-Ventil ersetzen
Der Mischer bleibt aktiviert	Der Mischer befindet sich möglicherweise im hygienischen Waschmodus	Von drei bis dreißig Minuten warten oder die Stromversorgung kurz ausschalten (Gelbe LED blinkt im Versorgungsmodus)
	Elektro-Ventil defekt	Das Elektro-Ventil ersetzen
	Die Spülzeit kann zu lang sein.	Bis dreißig Sekunden warten oder die Stromversorgung kurz ausschalten. Den Sensor rücksetzen.
Der Mischer liefert Wasser, ohne aktiviert zu werden	Der hygienische Spülmodus könnte aktiviert sein. Gelbe LED blinkt im hygienischen Spülmodus	Programm ändern, 1–3
Der Mischer tropft	Leck am Elektro-Ventil	Das Elektro-Ventil ersetzen
Der Sensor blinkt	Die Versorgungsspannung ist zu niedrig	Batterie / Spannung prüfen
Die Temperatur ist nicht korrekt	Wasserdruck und Wassertemperatur nicht korrekt	die Temperatur auf die kältere / wärmere Einstellung einstellen und prüfen, ob der Druck und die Temperatur des Wassers hoch genug sind
	Die Temperaturbegrenzungsschraube ist nicht korrekt eingestellt	Den Temperaturknopf in Position wärmer drehen und die Temperatur überprüfen. Dann den Abschnitt über den Temperaturbegrenzer lesen.
Der Druck ist zu hoch / niedrig	Der Luftsprudel ist verstopft	den Luftsprudel reinigen
	Die Filter (Einlass- / Elektro-Ventil) sind verstopft	die Einlassfilter reinigen und das elektro-Ventil ersetzen, wenn notwendig
Das Programm kann nicht geändert werden	Der Mischer muss unmittelbar vor Programmierung aktiviert werden	den Mischer manuell vor der Programmierung aktivieren

WARRANTY

1. Hotbath srl guarantees its products and their conformity for 24 months from the delivery date, within the limits of DPR 222/224 24/05/88 and in compliance with the European Directives in force. Product conformity means the correspondence in terms of quality, quantity and type to that stated in the agreement and that the products are free from faults which might make them unsuitable for the purpose for which they were created. The product fault warranty is limited to faults in the material or construction which can be traced back to the manufacturer.

2. The product warranty shall be applicable at the following conditions:

a. The receipt or other proof of purchase must be kept by the buyer.

b. The request for replacement/repair accompanied by documentation must be presented to the retailer where the product was purchased.

c. Faulty material must be delivered free to our premises.

d. The material will be checked immediately upon receipt. Should the complaint be founded, the product will be replaced and delivered free to destination. If the complaint is not founded, the reasons will be declared using the quickest and most appropriate means of communication.

3. The warranty shall automatically cease to be valid in the following cases:

a. If the product has not been installed by qualified personnel and/or no test certificate has been issued.

b. If the buyer does not carry out the necessary ordinary and special maintenance, as indicated in the installation booklet.

c. If the product has been interfered with by the user.

d. If the operating fault is due to unauthorised intervention on the product.

GARANZIA

1. La Hotbath srl garantisce i propri prodotti, e la loro conformità, per 24 mesi a decorrere dalla data di consegna, comunque entro i limiti del DPR 222/224 24/05/88 e secondo le Direttive Europee vigenti. Per conformità dei prodotti si intende che essi corrispondono per qualità, quantità e tipo a quanto stabilito nel contratto e che sono esenti da vizi che potrebbero renderli non idonei all'uso cui sono destinati. La garanzia dei prodotti per vizi, è limitata ai soli difetti del materiale o di costruzione riconducibili al produttore.

2. La garanzia dei prodotti sarà applicabile alle seguenti condizioni:

a. Lo scontrino od altra prova di vendita devono essere conservati dall'acquirente.

b. La richiesta di sostituzione/riparazione accompagnata dalla documentazione deve essere effettuata tramite rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato.

c. Il materiale difettoso dovrà pervenire alla nostra sede in porto franco.

d. Al ricevimento il materiale sarà immediatamente controllato; qualora il reclamo sia ritenuto fondato la sostituzione sarà effettuata e resa franco destino. In caso di infondatezza, le motivazioni saranno dichiarate con il mezzo di comunicazione ritenuto più idoneo e tempestivo.

3. La garanzia decade automaticamente nei seguenti casi:

a. Se il prodotto non è stato installato da personale qualificato e/o non sia stato rilasciato certificato di collaudo.

b. Se l'acquirente non provvede in modo accurato alla manutenzione ordinaria e straordinaria, come indicato dal produttore nei libretti di installazione.

c. Se il prodotto è stato manomesso da parte dell'utilizzatore.

d. Se il vizio di funzionamento è conseguente ad un intervento sul prodotto non autorizzato.

GARANTIE

1. Hotbath srl garantit ses produits et leur conformité pendant 24 mois à compter de la date de livraison et, quoi qu'il en soit, dans les limites du DPR 222/224 24/05/88 et conformément aux Directives Européennes en vigueur. L'expression « conformité des produits » indique que ceux-ci correspondent, en termes de qualité, quantité et type, à ce qui a été établi dans le contrat et qu'ils ne présentent pas de vices susceptibles de les rendre inappropriés à l'usage auquel ils sont destinés. La garantie des produits pour vices est limitée uniquement aux défauts du matériel ou de construction relevant du fabricant.

2. La garantie des produits sera applicable aux conditions suivantes:

a. Le ticket de caisse ou toute autre preuve d'achat doivent être conservés par l'acheteur.

b. La demande de substitution/réparation, accompagnée de la documentation, doit être présentée par l'intermédiaire du revendeur ayant vendu le produit.

c. Le matériel défectueux devra être expédié jusqu'à notre établissement en port franco.

d. A la réception, le matériel sera immédiatement contrôlé; au cas où la réclamation sera considérée fondée, la substitution sera effectuée et la marchandise expédiée franco lieu de destination. Si la réclamation est sans fondement, les raisons en seront indiquées avec le moyen de communication considéré le plus approprié et rapide.

3. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants:

a. Si le produit n'a pas été installé par du personnel qualifié et/ou si aucun certificat de contrôle n'a été émis.

b. Si l'acheteur n'effectue pas les opérations d'entretien courant et ponctuel avec diligence, suivant ce qui est indiqué par le fabricant dans les manuels d'installation.

c. Si le produit a été altéré par l'utilisateur.

d. Si le défaut de fonctionnement survient suite à une intervention non autorisée sur le produit.

GARANTIE

1. Das Unternehmen Hotbath srl gewährt für seine Produkte und deren Konformität eine Garantie von 24 Monaten ab Lieferdatum, in jedem Fall innerhalb der Fristen gemäß DPR 222/224 24/05/88 und gemäß den geltenden europäischen Richtlinien. Unter Konformität der Produkte wird verstanden, dass sie bezüglich Qualität, Anzahl und Typologie den vertraglichen Vereinbarungen entsprechen und dass sie frei von Mängeln sind, die sie für ihre beabsichtigte Verwendung ungeeignet machen. Die Produktgarantie deckt nur Materialbzw. Konstruktionsmängel ab, die auf den Hersteller zurückzuführen sind.

2. Die Produktgarantie gilt unter den folgenden Bedingungen:

a. Der Erwerber muss die Quittung bzw. Einen anderen Verkaufsnachweis aufbewahren.

b. Die Forderung auf Ersatz bzw. Reparatur muss zusammen mit den notwendigen Dokumenten beim Wiederverkäufer eingereicht werden, bei dem das Produkt erworben wurde.

c. Das schadhafte Material muss frachtfrei zu unserem Firmensitz geschickt werden.

d. Das Material wird bei Erhalt umgehend kontrolliert; falls die Reklamation als fundiert angesehen wird, erfolgt eine frachtfreie Ersatzlieferung. Bei Unbegründetheit werden die Gründe angegeben; die Angabe erfolgt über den schnellsten und am besten geeigneten Kommunikationsweg.

3. Die Garantie verfällt automatisch in den folgenden Fällen:

a. Wenn das Produkt nicht von Fachpersonal installiert wurde bzw. keine Abnahmebescheinigung ausgestellt wurde.

b. Wenn der Erwerber die in den Installationsanleitungen aufgeführten ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten nicht sorgfältig ausführt.

c. Wenn das Produkt vom Verwender nicht korrekt gehandhabt wurde.

d. Wenn der Funktionsmangel auf nicht genehmigte Eingriffe am Produkt zurückzuführen ist.

hotbath
italian bathroomware

Hotbath Srl_Office

Via Marco Polo 135/D
I-55049 Viareggio (LU)
+39 0584 1783742

Hotbath Srl_Warehouse

Via Tagliaferro 7
I-13019 Roccapietra di Varallo (VC)
+39 0163 1900101

info@hotbath.it hotbath.it

TR003-93-IT 09-11-20